

El prefijo *inter-*: dos patrones morfológicos

Begoña Ramos Jiménez (bego.ramos@udg.edu)

INTRODUCCIÓN

Fundamentalmente, *inter-* se utilizaba en latín clásico con verbos de movimiento (*interduco*, *intervolo*, *intereo*) (Alvar y Pottier 1987: 298). Se trata de un prefijo locativo que, no obstante, experimenta una ampliación del contenido semántico a lo largo de su historia. A partir del **valor locativo** (*intervenir*, *interponer*), propio de los orígenes, el prefijo desarrolla otros significados, como el de **reciprocidad** (*intercomunicarse*, *interconectarse*) o el de **relación** (*interministerial*, *interbancario*, *intergaláctico*) en los que es innegable la correspondencia entre el componente semántico y el morfológico (Felú 2003). El prefijo *inter-* ejerce una modificación sobre la base verbal a la que se adjunta, concretamente, tiene incidencia sobre los participantes vinculados a la estructura léxico-semántica del verbo con el que se combina, en tanto que es un prefijo que impone requisitos sintácticos en los argumentos del verbo (Felú 2003).

En la trayectoria histórica se hace evidente cómo se pasa de un patrón latino (deverbal) heredado a un patrón románico (denominal) de nueva creación, que experimenta un auge significativo en el siglo XIX.

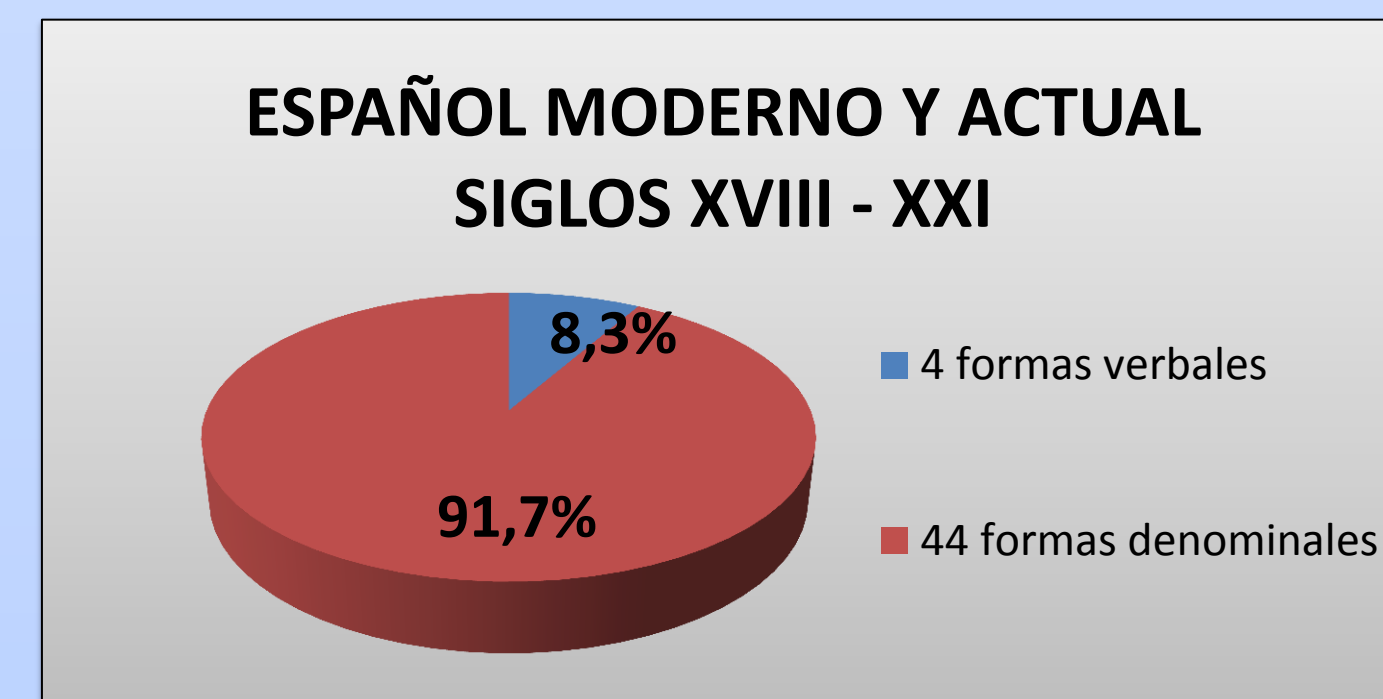
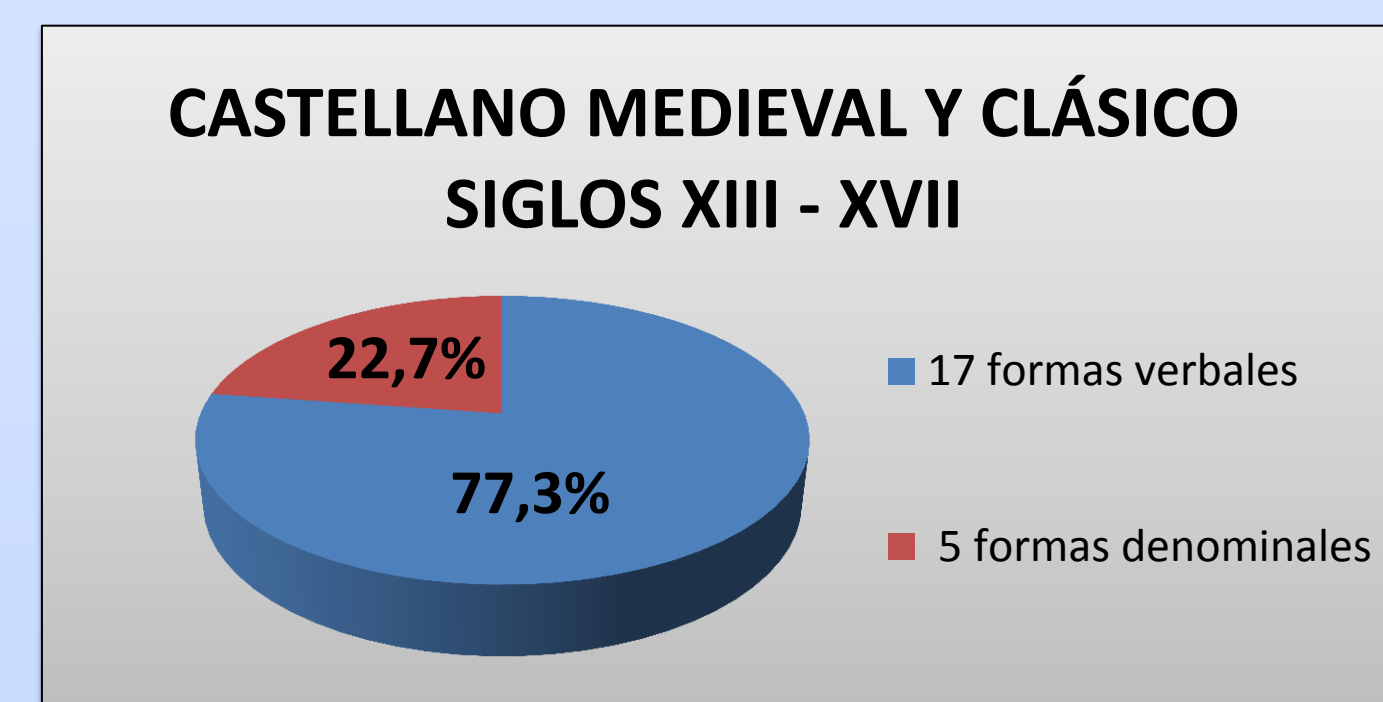
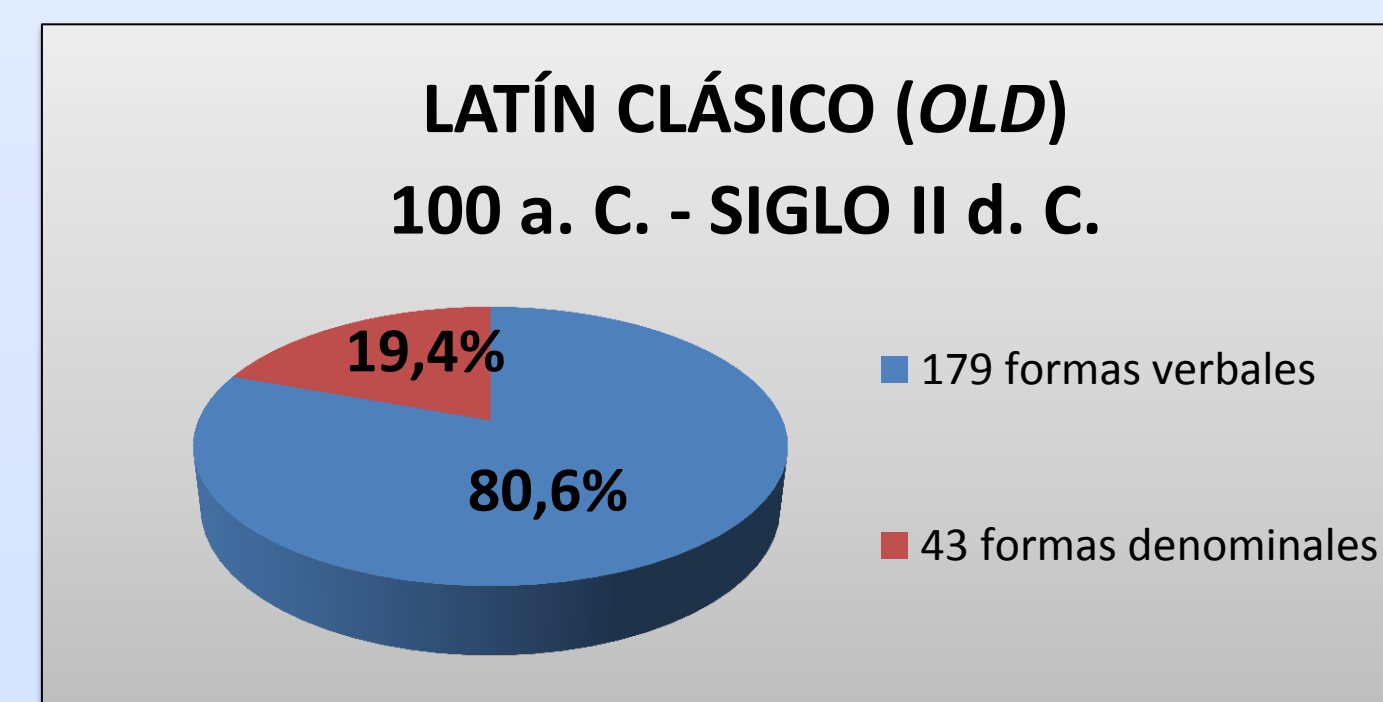
El **OBJETIVO** de este estudio es documentar el proceso histórico de la creación de formas prefijadas con *inter-*, así como el de dar cuenta de dicha evolución semántica de estas formaciones.

Para el desarrollo de este análisis se han utilizado distintos corpus textuales (*CREA*, *CORDE*, *CE*) y diccionarios de referencia (*DRAE*, *NTLE*, *CLAVE*, *OLD*, *NIERMEYER*, *DHLF*).

SISTEMATIZACIÓN DE LAS PIEZAS LÉXICAS QUE PRESENTAN PREFIJO *INTER-* (FELÚ 2003)

SUSTANTIVOS	a) No deverbales: <i>intercentros</i> , <i>intergrupos</i> , <i>interzonas</i>	
	b) Deverbales: <i>intercomunicación</i> , <i>interconexión</i> , <i>interdependencia</i>	
ADJETIVOS	a) No deverbales:	Simples: <i>no se han documentado</i>
		Denominales: <i>intercelular</i> , <i>intercultural</i> , <i>interétnico</i>
	b) Deverbales: <i>interactivo</i> , <i>intercomunicado</i> , <i>interdependiente</i>	
VERBOS	a) Deverbales: <i>intercomunicar</i> , <i>interconectar</i> , <i>interpenetrar</i>	
	b) Parasintéticos denominales: <i>interlinear</i> , <i>interpaginar</i>	

Evolución de las formaciones prefijadas* con *inter-*



*formaciones transparentes

CONCLUSIONES

El prefijo *inter-* experimenta una evolución a lo largo de la historia de la lengua. Los cambios en los derivados con este prefijo se crean de forma gradual, secuencial, de modo que, aunque existen ciertos periodos en los que no se documentan voces nuevas prefijadas con *inter-* de forma sistemática, lo cierto es que se produce una interrelación en dicho proceso, en donde cada periodo representa un eslabón que conforma toda la cadena evolutiva de estas formaciones. Así, este proceso derivativo diacrónico tiene lugar mediante una sucesión progresiva en la que las variaciones se entrelazan en las diferentes etapas cronológicas. Ello nos ha permitido construir una secuenciación que se puede percibir visualmente, ya que dicha evolución se desarrolla de forma continua y conexas.

En primer lugar, parte de un patrón morfológico latino de base verbal (*interpono*), el cual era muy productivo. En segundo lugar, la lengua romance hereda el modelo anterior y lo adapta para sí (*interponer*). En tercer lugar, esta lengua, ya distinta de la clásica, continúa con el patrón latino para crear derivados con bases romances que conservan la naturaleza verbal (*intermediar*) o que guardan un origen eventivo (*interlocución* < *interlocutio* < *interloquor*). Finalmente, la lengua española crea un nuevo patrón morfológico de base no verbal.

Este nuevo patrón morfológico, asimismo muy productivo, empieza a documentarse en el siglo XV junto con modelos latinos de menor productividad (*intercutáneo*, *interlocución*), sin embargo, a partir del siglo XIX, el nuevo modelo románico para las voces prefijadas con *inter-* experimenta un importante incremento. Así, abundan los derivados parasintéticos con base nominal constituidos por el prefijo locativo *inter-*, la base nominal y distintos sufijos adjetivadores [*inter-* + BASE NOMINAL + sufijo]_A: -al (*internacional*), -áneo (*intercutáneo*), -ano (*interurbano*), -ar (*intercelular*), -ico (*intervocálico*).

PERIODIZACIÓN	PATRÓN LATINO [PREFIJO INTER- + BASE VERBAL]	PATRÓN ROMANCE [PREFIJO INTER- + BASE DENOMINAL]
Castellano medieval (SIGLOS XII-XIV)	1325 interponer < lat. interpono 1348 intervenir < lat. intervenio	-
Español preclásico (SIGLO XV)	1490 intercalar < lat. intercalo 1498 interceder < lat. intercaedo	1427 intercutáneo < lat. [inter+cut-+ -aneum] _A 1490 (la) interlocución < lat. [inter+locutio] _N < [inter + loquor + -tio] _V
Español clásico (SIGLOS XVI-XVII)	1618 intermediar (inter- + mediar) 1690 intercambiar (inter- + cambiar)	1527 interlinear [inter- + N+ -ar] _A 1553 interlinear ¹ [inter- + N + ar] _V 1598 intercostal [inter- + N + -al] _A 1601 (el) interregno [inter- + N] _N
Español moderno (SIGLOS XVIII-XIX)	-	1847 intertropical [inter- + N + -al] _A 1870 intercelular [inter- + N + -ar] _A 1870 interterritorial [inter- + N + -al] _A 1870 intervertebral [inter- + N + -al] _A 1876 interurbano [inter- + N + -ano] _A 1884 intercontinental [inter- + N] _A 1892 interregional [inter- + N + -al] _A 1896 interfoliar [inter- + N + -ar] _A
Español actual (SIGLOS XX-XXI)	1897 interconectar (inter- + conectar)	1986 interactividad [inter- + N] _N 1938 interamericano [inter- + N + -ano] _A 1951 interanual [inter- + N + -al] _A 1943 interarticular [inter- + N + -ar] _A 1918 interdental [inter- + N + -al] _A 1927 interglaciar [inter- + N + -ar] _A 1918 intervocálico [inter- + N + -ico] _A 1983 interpaginar ² [inter- + N + -ar] _V

¹1553 interlinear (inter- + line(a) + -ar) 'escribir entre líneas' < 1436 interlineado 'escrito entre renglones'
*(inter- + linear)
Et yo, el dicho Sancho de Sorola, notario suso dicho, fuy presente con los dichos testigos a todo lo que suso dicho es. Non empezca lo interlineado entre reglones do diz en un logar "hospitalero" et en un otro logar, que yo el dicho notario lo emende. [CDH, 1436 interlineado]

²1983 interpaginar (inter- + pagin(a) + -ar) 'intercalar hojas en blanco entre las hojas impresas de un libro'
vs. 1917 paginar 'numerar ordenadamente las páginas'
*(inter- + paginar)
Jerónimo Gracián numera el autógrafo por páginas y cifras arábicas. Cuando Gracián paginó el manuscrito, el epílogo que hoy está al fin de él, se hallaba al principio [CDH, 1917 paginar]

BIBLIOGRAFÍA

- ACEDO-MATELLÁN, V. (2016). «Preverbs llatins: aspectes morfosintàctics i semàntics», en C. Buenafuentes, G. Clavería e I. Pujol (eds.), en *Cuestiones de morfología léxica*. Madrid: Iberoamericana Vervuert, pp. 63-99.
- ALVAR, M. y POTTIER, B. (1987). *Morfología histórica del español*. Madrid: Gredos.
- FELÚ ARQUIOLA, E. (2003). *Morfología derivativa y semántica léxica: la prefijación de auto-, co- e inter-*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.
- LANG, M. F. (1992). *Formación de palabras en español (Morfología derivativa productiva en el léxico moderno)*, Cátedra, Madrid.
- NGLE = RAE / ASALE (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- OLD = Glare, Peter G. W., (ed.) (1982), *Oxford Latin Dictionary*. Oxford: Clarendon Press.
- PENA, J. (2013). «Sobre formación de palabras y familias léxicas: relaciones entre sincronía y diacronía», en I. Pujol Payet (ed.), en *Formación de palabras y diacronía. Anexos de Revista de Lexicografía*, 19. A Coruña: Universidade da Coruña. Servicio de Publicacións, pp. 91-108.
- PENNY, R. (1999). *Gramática histórica del español*. Barcelona: Ariel.
- VARELA, S. y MARTÍN GARCÍA, J. (1999). "La prefijación", en I. Bosque y V. Demonte, *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, vol. 3, pp. 4993-5040.

FUENTES DOCUMENTALES

- CDH = RAE: *Corpus del Nuevo Diccionario Histórico del Español*, <http://www.rae.es>.
- CE = Davies, Mark, *Corpus del español*, <http://www.corpusdelespanol.org>.
- Clave = *Diccionario Clave. Diccionario de uso del español actual*, Ediciones SM., <http://clave.smdiccionarios.com/app.php>.
- CORDE = Real Academia Española: *Corpus Diacrónico del Español*, <http://www.rae.es>.
- Lewis, Ch. T. y Ch. Short (1879): *A Latin Dictionary: Founded on Andrews' Edition of Freund's Latin Dictionary: Revised, Enlarged, and in Great Part Rewritten by Charlton T. Lewis, Ph.D.*, <http://www.perseus.tufts.edu>.